

Искандарова Гульнара Рифовна

д-р филол. наук, профессор

ФГКОУ ВО «Уфимский юридический институт МВД России»

г. Уфа, Республика Башкортостан

СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

***Аннотация:** в статье дается определение придаточному предложению в немецком языке, рассматривается его положение по отношению к основной части высказывания, приводится одна из типологий придаточных. На обширном практическом материале раскрываются отношения субординации в сложном предложении. Исследуются особенности подчинительных союзов на примере каузальных *weil*, *da*, их семантика и связь с сочинительным союзом *denn*. Показана эволюция отдельных лексем и их переход в разряд союзов.*

***Ключевые слова:** основное предложение, придаточное предложение, союз, глагол, порядок слов.*

Для выражения сложных мыслей, установления причинно-следственных связей, уточнения обстоятельств в немецком языке используются сложноподчиненные предложения. Между отдельными предложениями, входящими в состав сложного, существуют определенные синтаксические зависимости, а именно отношения субординации. Все зависимые предложения считаются подчинительными, а главное над ними, доминирующее предложение основным.

Придаточные части могут располагаться в препозиции или постпозиции по отношению к основному предложению или вклиниваться в него (интерпозиция). По степени зависимости различают придаточные первого, второго, третьего, четвертого порядка. По наличию/отсутствию союзов или союзных/относительных слов выделяют придаточные союзные или бессоюзные. По отношению к носителю валентности основной части дифференцируют объектные, субъектные, атрибутивные, предикативные придаточные [3, с. 63].

То, что разделение высказываний на главные и зависимые предложения, связано с рядом проблем, демонстрируют следующие примеры:

(1) Der Untersuchungsbeamte hat keine Zeit, weil er immer auf den Verdächtigen aufpassen muss.

(2) Der Untersuchungsbeamte hat keine Zeit, denn er muss immer auf den Verdächtigen aufpassen.

(3) Der Untersuchungsbeamte hat keine Zeit, er muss ja immer auf den Verdächtigen aufpassen.

(4) Wegen der ewigen Aufpasserei auf den Verdächtigen hat der Untersuchungsbeamte keine Zeit.

Часто синтаксически речь идет о связи основной и придаточной частей только в утверждении (1). Примеры (2) и (3) состоят соответственно из двух равноценных главных предложений, причем (2) содержит сочинительный союз, в (3) части предложения, отделяемые запятыми, обнаруживают асиндетическую связь, (4) представляет собой основное предложение с адвербиальным определением.

В утверждениях (1), (2) и (3) содержатся по два предложения соответственно, связанные между собой одинаковым содержанием: второе предложение является обоснованием первого. В (1) и (2) эта каузальная связь к тому же выражена эксплицитно посредством союза. Различие в порядке слов – вторая и финальная позиция финитного глагола – характерная особенность немецкого языка, которая не поможет в решении общеязыкового вопроса разграничения главного и придаточного предложений, а также сочинительных и подчинительных союзов. В дополнение к этому возникает еще одна трудность: предложения с *weil*, *obwohl* в современном разговорном немецком языке имеют тенденцию к порядку слов с глаголом на втором месте, т.е. стремятся в сторону упрощенного варианта. Подобные явления в языке свидетельствуют о том, что границы между основным и придаточным предложениями размываются.

Важную роль в построении сложноподчиненных предложений играют подчинительные союзы, или субъюнкторы, которые определяют смысловую за-

висимость главного и придаточного предложения, т.е. устанавливают логические отношения между частями высказывания. «Количество и номенклатура союзов, в особенности, подчинительных союзов остаются неразрешенной проблемой, что является следствием непоследовательностей и противоречий в их описании у разных авторов» [2, с. 799].

Придаточные союзы развились большей частью из наречий (ehe→eher) и местоимений (dass→das). Некоторые субъюнкторы могут соединяться с наречиями (kaum dass), предлогами (auf dass) или словосочетаниями (im Falle dass), что объясняется их затемненной семантикой, и комбинация с другой лексемой уточняет их смысл. Так, в предложении *Wir wurden empfangen, kaum dass wir den Bahnsteig betreten hatten* союз *dass*, основная функция которого вводить дополнительные придаточные, получает темпоральное значение. «Предложения с каузальным союзом *da* демонстрируют как темпоральную, так и консекutive семантику» [1, с. 331]. Многие подчинительные союзы способны выступать в качестве предлогов (*bis die Polizei kommt – bis morgen*) или местоименных наречий (*damit sie zufrieden ist – damit ist er nicht einverstanden*).

Зачатки грамматикализации в направлении модального специфицирующего союза обнаруживает выражение *das heißt*. Развитие идет от парентетической предложенческой вставки, традиционно отделяемой двумя запятыми, к союзу, чаще без обособления второй запятой. В синтаксическом плане в следующем за *das heißt* предложении употребляется предикатив в форме союзного или бессоюзного придаточного: *Sie ist krank, das heißt, dass sie nicht kommen kann / Sie ist krank, das heißt, sie kann nicht kommen*. Если *das heißt* считать союзом, то в отличие от всех других модальных союзов (инструментальных, сравнительных) его можно отнести к сочинительным. Однако более правдоподобно предположить, что до полной грамматикализации здесь еще далеко и на пути к переходу в разряд союзов/союзных слов не исключены и дальнейшие преобразования.

Рассмотрим особенности причинных союзов *weil, da*. В традиционных грамматиках немецкого языка *weil* противопоставляют союзу *denn*. Сочинительный союз *denn* требует после себя прямой порядок слов и используется для

последующего обоснования (1), подчинительный союз *weil* указывает на причину как в начале (2), так в конце (3) высказывания:

(1) Die Frau tobt, denn der Mann ist verhaftet worden.

(2) Weil der Mann verhaftet worden ist, tobt die Frau.

(3) Die Frau tobt, weil der Mann verhaftet worden ist.

Предложения с союзом *weil* обнаруживают также прочную связь с основной частью, стоящей в начале сложного предложения: они предвосхищаются посредством коррелята *deshalb* и отрицаются через *nicht*, что невозможно для предложений с *denn*:

A. Die Frau tobt deshalb, weil der Mann verhaftet worden ist.

B. Die Frau tobt nicht, weil der Mann verhaftet worden ist, sondern...

Отношения координации и субординации наблюдаются в высказываниях (1) и (2):

(1) Ich vermute, dass sie zu Hause bleibt, denn sie ist krank.

(2) Ich vermute, dass sie zu Hause bleibt, weil sie krank ist.

В (1) фраза с *denn* относится только к главной части *Ich vermute*. Во (2) конструкция с *weil* обосновывает как главное, так и придаточное предложения и подразумевает как *Ich vermute es, weil sie krank ist*, так и *Sie bleibt zu Hause, weil sie krank ist*.

Исходя из этого можно предположить, что союз *denn* связан с субъективной, а *weil* с объективной модальностью. Так, предложение *Er muss schon weg sein, denn ich sehe kein Licht in seinem Haus mehr* грамматически корректно в отличие от *Er muss schon weg sein, weil ich kein Licht in seinem Haus mehr sehe*. Модальный глагол *müssen* в субъективном значении не сочетается с союзом *weil*.

К каузальным подчинительным союзам также относится союз *da*, употребляющийся в основном в художественных текстах и не так часто в разговорной речи. Для усиления причинно-следственной связи используется подчинительный союз *zimal*, который предусматривает, что, кроме названной причины, су-

ществуют дополнительные основания: Peter wandte sich an Onkel Michel, zumal er Geld brauchte.

Рассмотренные особенности сложноподчиненных конструкций и их связующих компонентов способствуют развитию теоретической и практической функциональной грамматики. Топологические различия между союзами *weil* и *denn* имеют существенное значение для методики преподавания иностранного языка. Знание порядка слов в придаточной части, умение выбрать подходящий союз в зависимости от контекста обеспечивают логико-грамматическую связность устной и письменной речи, развивают интуитивное владение немецким языком.

Список литературы

1. Белова А.В. Реализация темпоральных, каузальных, кондициональных, консеквативных и инструментальных отношений в сложном предложении (на материале немецкого языка) / А.В. Белова // Казанская наука. – 2025. №2. – С. 327–332. EDN CVMPVF
2. Мурясов Р.З. Союзы в контрастивно-типологическом аспекте / Р.З. Мурясов // Вестник Башкирского университета. – 2017. – Т. 22. №3. – С. 799–810. EDN YLVBYL